MATANUKI SCANS

MATANUKISCANS.TUMBLR.COM

DAYS デイズ

VOL 12 CH 97

TRANSLATOR
VULTUR-GRYPHUS

PROOFREADER
-

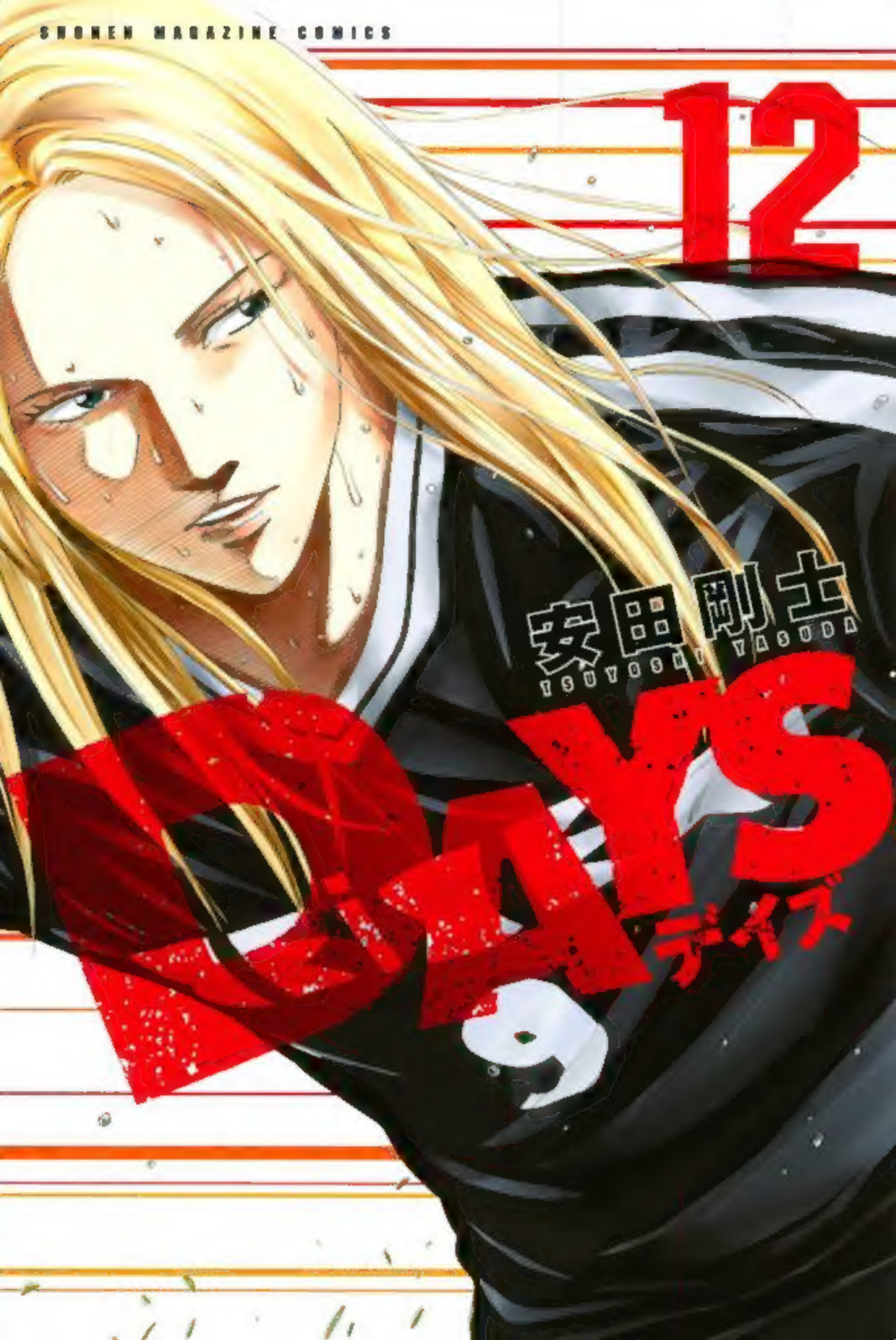
CLEANER
GAELENMYR

TYPESETTER
GAELENMYR

PLEASE SUPPORT THE MANGAKA BY PURCHASING HIS WORKS IF THEY ARE AVAILABLE IN YOUR REGION!

CURRENTLY LOOKING FOR A JP->EN PROOFREADER!

SHONEN MAGAZINE COMICS



安田剛士

TSUYOSHI YASUDA

DAYS

デイズ

SHONEN MAGAZINE COMICS

12

CONTENTS

97th day	Successful Candidate	003
98th day	Distant Promise	021
99th day	Hoshina and Kaidou	039
100th day	Not Seeing the Summit	057
101st day	Hope and Despair	075
102nd day	JOKER	093
103rd day	100th Goal	111
104th day	The Rain Won't Stop	131
105th day	Narrow Gate	151
106th day	Days	171

HE HIT TOWARDS THE GROUND.
WHAT...?
A CHIP?!
IT GOT IN.

<SFX: FWOOSH>
...
...
<SFX: CROWD-CHEERING>
A ONE BOUNCE ON PURPOSE...
HE WENT FOR THAT...?
UFF,
WE'RE SAFE.
IT WENT ABOVE THE POST! SO CLOSE!!

<SFX: CROWD-CHEERS>
IN AN INSTANT ...
HE CAME UP WITH THAT IDEA...?
AND HIS VOLLEY RIGHT NOW
WAS WITH HIS RIGHT.
BACK THEN HE RECEIVED IT
WITH HIS LEFT.
THERE'S JUST NO COMPARISON TO HIS LEVEL OF SKILL.
EVEN IF THEY HAD INFORMATION ON HIM,
TRULY, THOSE GUYS FACING HIM MUST BE BEWILDERED,

A GENUINE AMBIDEXTER FROM BIRTH.
AS I THOUGHT, I'M A LITTLE RUSTY FROM NOT PLAYING.
IT'S LIKE HE HIT THE POTLUCK IN THE LOTTERY WHEN HE WAS BORN.
東
TOUIN!
TOUIN!
BUT OPPORTUNITIES TO FACE A TRUE AMBIDEXTER ARE EXTREMELY RARE.
BECAUSE THANKS TO THAT YOU CAN MAKE A PREDICTION.
FOR A DEFENDER THERE'S NO NOURISHMENT LIKE EXPERIENCE.

AMAZING, AS USUAL.
<SFX: THUD>
WHAT'S SEISEKI DOING?
NISHI.OGIKA
THE GOAL KICK GOES TO USUI!!
<SFX: CROWD-CHEERS>
HE WANTS TO CALM THEM DOWN FOR A MOMENT.
NO RUSH,
WE'RE IN NO HURRY TO ATTACK.
HUH.

<SFX: WHAM>
PRESS-ING!
!!
LOOKS LIKE I WON'T HAVE A TURN AGAIN FOR A WHILE.
IT'S A SHAME, BUT
TOUIN'S HIGH-PRESSURE IS AIMED AT SPLITTING OUR DEFENDERS AND FORWARDS.
TOUIN IS PRESSING FROM THE FRONT, TOO!!
AS EXPECTED!!
SEISEKI IS TRYING TO CONNECT, HUH?!
KURU-SU.
THEY'RE UNABLE TO MAKE A ROUGH LONG PASS!

BECAUSE THEY'RE A BRIDGE BETWEEN THE BACK AND THE FRONT,
THAT'S WHEN MID-FIELDERS BECOME IMPORTANT
TCH.
MOVING FAST AT THIS TIME!!
<SFX: THUD>
THEY'RE ON YOU, KURUSU!
IT'S HOSHI-NA!
<SFX: THUD, BAM>
AH.
A THROW-IN FOR TOUIN.
<SFX: WHAM>
Huh
YOUR DECISIONS WITH THE BALL AND YOUR JUDGMENT ARE SLOW.
YOU'RE A FRESH-MAN, RIGHT?
!
DAMMIT
I WASN'T ABLE TO TURN TO THE FRONT

I'M GOING TO BELIEVE IN YOU.
KAZAMA...
<SFX WHAM>
?
<SFX WHAM. THUD>
IT'S GOING TO HOSHINA.
THROW-IN FOR TOUIN.
<SFX KA-THUD>
HAYASE IS COVER-ING!!
AH.
HOWEVER, THE BALL IS GOING TO KAIDOU'S POSITION!!

<SFX THUNK>
HE'S KICKING WITH HIS LEFT NOW!
A SHOT ?!
HE'S SHOOTING FROM THIS DISTANCE!
<SFX CROWD-CHEERS>
DAN-GER-OUS.
A CLEAR!!
<SFX BAM>
UWAAHH!!
GOALIE!
TCH

<SFX RUNNING>
FOR REAL?!
TOUIN IS PUTTING PEOPLE ON!!
GOTTA THINK FAST!!
THAT'S IT, GO, GO!!
DON'T LET HIM DO IT AT EASE!!
PASS-ING!!
<SFX CROWD-CHEERING>
OUR OFFENSE LIVENED UP.
YOU MIGHT BE AN AN-NOYANCE BUT AS YOU CAME N
AL-RIGHT.
TAKU! KEEP AN EYE ON MIZUKI!!

THEY CANNOT CARRY THE BALL.
THEY SHOULD THROW IT OUTSIDE TO CUT THE FLOW.
PASS!
PASS!!
<SFX WHOOMP>
!
KURUSU!
THEY'RE AT HIM IMMEDI-ATELY!!
<SFX WHAM>
...!
KICK IT, KURUSU!

<SFX WHA-BAM>
HE'S KEEPING IT?!
WHY ISN'T HE PASS-ING?!
<SFX. WHAM>
!
THREE GUYS! IT'S KAIDOU!!
KURUSU-KUN!!
HEY!
IF THEY GET IT THEY'LL HAVE A SCORING CHANCE!!
TWO GUYS ARE GOING FOR HIM!!

GOOD, KURUSU,
YOU'RE THE ONLY ONE WHO CAN DO THIS JOB.
IT'S IMPOSSI-BLE!!
IDIOT KAZAMA !!
<SFX CROWD-CHEERING>
IDIOT.
KEI
BECAUSE IT'S ME AND I CAN!!
AT THE TOUGHEST TIME, KEEP THE BALL AS MUCH AS YOU CAN.
IF YOU CAN KEEP IT FOR TEN SECONDS,
PASS, KURUSU!
WHAT'S HE DOING?!

UGH...
OH!
<SFX RUN>
TCH.
SEISEKI
10
FOR SURE KIMISHITA-KUN WILL BE FREE FROM HIS MARK.
AH...
<SFX THUD>
TO YOU!!
I LEAVE IT
<SFX WAAAAAAH>
...!!
<SFX WHAM>
SEISEKI
10
東院

HE'S FREE!!
SEISEKI'S COUNTER-ATTACK-ING!!
<SFX: WHAM>

<SFX RUN>
GO.
IT'S MIZUKI!!
PUT SOME BYUUUN TO IT.
OVER THERE
HOSHINA !!
HOSHINA IS FOLLOWING MIZUKI!!
!!

THAT WAS WRONG.
NEXT YEAR, THE TWO OF US ARE MAKING IT TO THE TOP.
YOU REMEMBER IT? THE PROMISE WE MADE HERE LAST YEAR.
<SFX: THUD>
STOP IT!!
!

<DAYS CHAPTER 97 - END>

MATANUKI SCANS

MATANUKISCANS TUMBLR COM

DAYS

VOL.12 CH.98

TRANSLATOR
VULTUR-GRYPHUS

PROOFREADER
-

CLEANER
GAELENMYR

TYPESETTER
GAELENMYR

PLEASE SUPPORT THE
MANGA AND PURCHASE
VOLUMES IF THEY ARE
AVAILABLE IN YOUR REGION

CURRENTLY LOOKING FOR A
JP->EN PROOFREADER!

SEISEKI'S DOING A PERFECT COUNTER-ATTACK!!
<SFX CROWD-CHEERING>
HE HAS NO MARK!
TSUKAMOTO IS TOTALLY FREE!!
I HAVE TO SCORE!!
LOOK WELL AT THE BALL.

<SFX: WHAM>
SWING
17
GO.
ATOMU!
I WON'T LET YOU!!

<SFX. KA-CHUNK>
HE REACTED SO QUICKLY AT POINT-BLANK RANGE!
<SFX THUD>
HE ANTICI-PATED IT...
HE STOPPED IIIIIT!!
WAIT ...
THE BALL'S STILL ALIVE!!
ATOMU!
AWE-SOME!

<SFX WHA-BAM>
!!
OSHIBA-SENPAI!
MANY THANKS.
STOP 'IM, URA!!
HE REFRAINED WELL.
MY TIME.
AT LAST.
..!! SHOOT!!

<SFX: CROWD-CHEERING>
<SFX: THUD>
WHAT ?!
AN INSIDE CUT IN HERE?!
I'M NOT LETTING YOU SHOOT!!
I'M DEFI-NITELY
SAY MORE.
WHAT GENIUS!!
WO... OOOO HHHH
OHHH HHH!!
<SFX WHAM>
A HERO!!
NO ONE BETWEEN HIM AND THE GOAL!!

...
<T-SHIRT RIGHT: KAIDOU / LEFT: HOSHINA>
THAT'S NOT VERY GOOD.
YOU'RE JUST AFRAID OF THE BALL
YOU...
LEAVE IT ALONE.
<SFX WHOMP>
<SFX GRAB>
I'M AN IDIOT!!
WHAT?!

<SFX CROWD-CHEERING>
A FEW METERS IN FRONT OF THE GOAL!
TOUIN MANAGED TO DEFEND!!
<SFX KA-THUD>
HE BLOCKED IT WITH HIS FACE!!
AAAT ...
WH...
TAKU ...!!
SUPERB

SEISEKI'S BIG SCORING CHANCE...
IT'S BEEN THWARTED!!
...!!
DROP BACK!!
HE HAS A HUGE SPACE IN FRONT!!
SEISEKI WAS USING TOO MANY PLAYERS!!

THAT THEY FOUND THAT CHANCE, AND YET...
IT'S BECAUSE SE SEK WAS CARRYING THE RISK ON THEIR SHOULDERS
<SFX. CROWD-CHEERING>
THAT MAN,
<SFX. THUD>
HE'S NOT GOING TO LET ALL THIS SPACE GO TO WASTE.

<SFX BOOOOM>
A LONG PASS TO THE FRONT.
<SFX WHAM>
IT'S KAIDOU!!
HE WAS WAITING AT THE FRONT!!
<SFX THUD>

<SFX: WHAM>
AND SUZUKI ARE ON HIM!!
HOLD ON, BOTH USUI
THEY WERE PREPARED, HUH?
AS EXPECTED.
<SFX: CROWD-CHEERING>
WILL HE WAIT FOR HELP
OR WILL HE BREAK TO THE FRONT?
IS NOT THAT HE CAN SHOOT WITH BOTH FEET
THE REALLY SCARY THING ABOUT THIS GUY

<SFX CROWD-CHEERING>
<SFX OHHHHH>
<SFX THUD>
HE DID IT!!
HE'S GOING TO THE FRONT!
EH?!
THAT'S NOT IT.
IS HE GOING TO CROSS ?!
HE'S MOVING AS IF SHOOTING!
!
AS A RESULT, THE DEFENSE' REACTIONS ARE SLOWED DOWN.
KAIDOU'S SWINGING OF HIS FEET IS ABNORMALLY FAST.

THAT I'D MANAGED TO SEE IT ONE TIME
I'M GLAD
NO, USUI'S AFTER HIM.
PERFECT REACTION!!
AWE... AWE-SOME!!

WHAT?!
STOPPED..
<SFX: PAUSE>
HOW 'BOUT YOU?
I'LL SCORE YOUR PASSES,
TAKU,
SCORE.

BETWEEN HIS LEGS?!
<SFX THUNK>
IT'S ESCAPING TO THE SIDE OF INOHARA!!
<SFX CLANK>
TCH
AHHH, THE POST!!

SCORE IT WITHOUT FAIL,

KAI.

TAKU!!

<DAYS CHAPTER 98 - END>

MATANUKI SCANS

MATANUKISCANS TUMBLR COM

DAYS

VOL12CH99

TRANSLATOR
VULTUR-GRYPHUS

PROOFREADER
-

CLEANER
GAELENMYR

TYPESETTER
GAELENMYR

PLEASE SUPPORT THE
MANGAKA BY BUYING
VOLUMES IF THEY ARE
AVAILABLE IN YOUR REGION

CURRENTLY LOOKING FOR A
JP->EN PROOFREADER!

<SFX BANG>

<SFX: WHA-BAM>

<SFX: «WAAAAAAAAAAA»
IT'S IN!!!
TOUIN SCORES FIRST!!
14 MINUTES INTO THE 2ND HALF, HOSHINA SCORES THE REBOUND FROM KAIDOU!
SEISEKI LOOKS STUNNED.
THE SCORING IS OPEN AFTER A 54 MINUTES DEADLOCK.
CAPTAIN HOSHINA HIMSELF GOT THE OPENER!!

...!!
...!!
東
東院
GRAB
東院
WHAT?
ALRIGHT, NEXT
IN FRONT OF TOUIN'S CHEERING SECTION,
HURRY UP, ALL OF YOU.
HEY, LET GO!
IT'S OKAY, COME!
WHAT?!
WHERE TO?!

<SFX CROWD-CHEERING>
WE'LL SCORE ONE MORE!
DO IT AGAIN!!
TAKU!
WAY TO GO!!
CAPTA-AAAAA-IN!!
<SFX BEEP-BEEP>
GET BACK! WE HAVE TO RESUME!
TOUIN!
TOUIN!
GET BACK TO YOUR FIELD QUICK.
TAKU, SOME-TIMES YOU'RE WAY TOO SERIOUS.
THE STAFF-ERS WOULD BE HAPPY TO SEE YOU PLEASED.
HAHA HAHA
IDIOT,
IT'D BE LAUGHABLE IF YOU WERE TO GET A CARD FOR TH S
...!!
TURN
THAT...
AIN'T NECES-SARY, RIGHT? THAT'S SO YOU.

<SFX WHOMP>
1
SHUT UP
DID IT HURT?
MOSHINA!
MOSHINA!
MOSHINA!
MOSHINA!
MOSHINA!
MOSHINA!
<SFX AWAAAAAAHHH>

IT'S THE FIRST TIME I SEE TAKU'S FIST PUMP.
HOSHINA!
SURPRISED
HOSHINA!
...
東院
EH...?
YOU WEREN'T HERE FOR MIDDLE SCHOOL.
AH. THAT'S RIGHT,
WHEN HE AND KAI PLAYED HE DID IT EVERY NOW AND THEN.
REALLY .?
<SFX. CROWD-CHEERING>
SPEAKING OF WHICH, STRANGELY, THEY'RE ALL BUNCHED IN FRONT OF THE GOAL, AREN'T THEY?

WHY IS SE SEKI ALL TOGETHER ...?
AH!!
<SFX: CHATTER CHATTER>
ざわざわ
OH?
HUH? WHAT HAPPENED?
IT'S MIZUKI!!
HE'S BLEEDING!
<SFX: DASH>
CAPTAIN!
IT'S NO BIG DEAL.
ARE YOU OKAY?!
THAT CONTACT FROM BEFORE!
DON'T BE NOISY

<SFX CROWD-CHEERING>
I'LL GET A TRANS-FUSION LATER.
GO GET THE BLEEDING STOPPED ON THE OUTSIDE!!
<SFX CROWD-CHEERING>
WASN'T THAT A FOUL BY HOSHINA?!
NO, MIZUKI CLEARLY WENT AFTER IT.
Let me see
I CANNOT REPLACE HIM.
COACH
THEY HAVE RETURNED.
SEISEKI IS RESUMING THE GAME WITH 10 PLAYERS!
SEISEKI
AN EQUALIZER, THEY NEED TO SCORE!!
ALRIGHT, LET'S GO BACK!
WE HAVE NO CHOICE BUT TO LET IT TO UBUKATA.
SIT DOWN, PLEASE.
THAT IS ..
EH...
<SFX CROWD-CHEERING>

<SFX CROWD-CHEERING>
<SFX BEEEEEP>
SINCE THEY'RE ONE GOAL BEHIND,
TOUIN'S RIVALS ...
KUMI-SHITA!
THEY ONLY HAVE 25 MINUTES LEFT!!
HE'LL BE BACK RIGHT AWAY.
FOR SURE, HOW-EVER,
TOUIN'S QUITE SOLID.
WAIT, IS HE OKAY?
IT'S THE WORST SITUA-TION.
FROM NOW ON, IT WILL BE HARD FOR SEISEKI TO DEFEND RIGIDLY,
THAT'S THE PROBLEM.
<SFX. CROWD-CHEERING>

<SFX: WHAM>
EH...?!
<SFX: Errrrrr>
WHERE DO THEY GET THEIR STAMINA FROM?!
THEY'RE PRESSING JUST THE SAME.
TOUIN IS GOING FOR IT, AGAIN!!
KIMI-SHITA'S BEING SUR-ROUND-ED!
GO BACK!
<SFX: THUD>
THEY JUST SCORED A GOAL.
AND TOUIN'S ALREADY ON THEM!!
CORREC-TION.
FROM NOW ON, IT WILL BE HARD FOR SEISEKI TO DEFEND RIGIDLY.
AS EXPECTED OF THE KINGS.

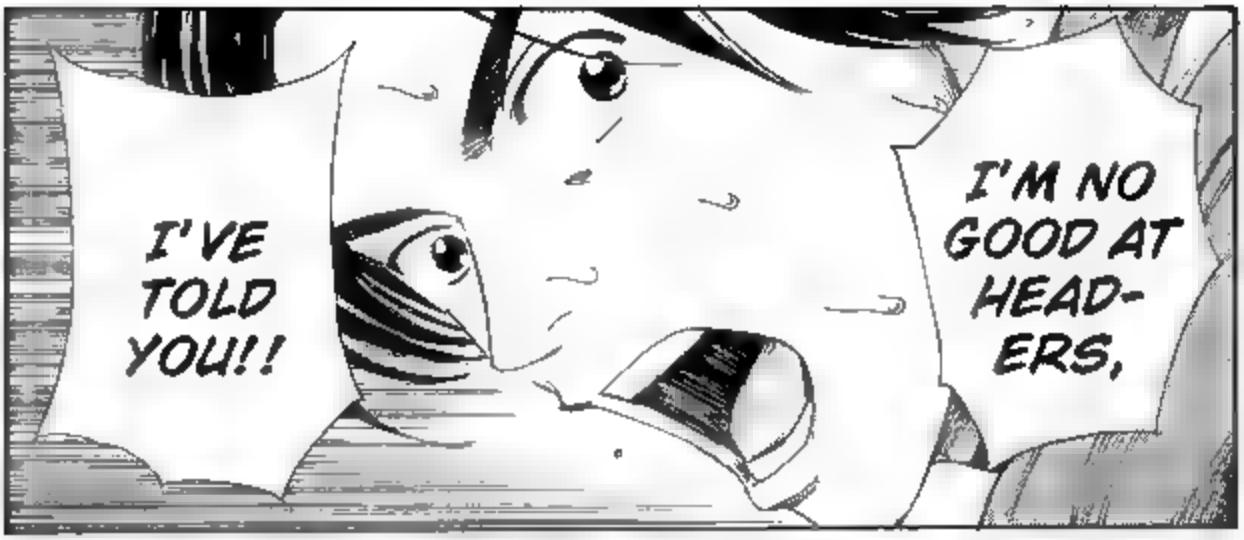
DON'T THINK IT'LL BE THE SAME AS LAST YEAR'S.
WE STILL HAVE MORE THAN 20 MINUTES, RIGHT?
<SFX WHAM>
AH.
HE'S GOING BACK
<SFX THUD>
IT'S OSHIBA!
THOSE TWO BUILT UP A SHOOTING COURSE!!
AMAZING!

PA
F
AH!
YOU KNOW NOTHING.
WHAT?!
<SFX CROWD-CHEERING>
WHAT BEAUTIFUL INTERCEP-TION!!
ONLY HOSHINA COULD FIGURE IT OUT!!
<SFX WHAM>
ROGER!
CUT THE VERTI-CAL!!
HE'LL PASS TO KAIDOU.
KEISEKI
<SFX RUN>
AL-RIGHT.
GREAT, TAKU!

<SFX FWOOOOSH>
AH!!
DRIB-BLING?!
<SFX CROWD-CHEERING>
HOW UNUSU-AL!
FIRST TIME I SEE IT!!
HMPH, NOT UNUSUAL AT ALL.
THAT'S HIS TRUE STYLE OF PLAY.
HOSHINA MOVES FORWARD DRIB-BLING!!
HE'S GOING ALL THE WAY FROM THE BACK!!

<SFX. THUD THUD>
HE KEEPS IT BY FORCE!!
STRONG!
HE'S PRESSING TO THE SIDE!!
FAST!
CRAP! HE'S NOT FALLING!
IT'LL BE THE SECOND GOAL!!
SHIT!!

LOOKS MORE FUN THAT WAY,
FOR YOU.
<SFX KA-THUD>
HE KICKED IT!!
IT'S A CROSS!!



<SFX CROWD-CHEERING>

<DAYS CHAPTER 99 - END>

MATANUKI SCANS

MATANUKISCANS TUMBLR COM

DAYS

VOL12CH100

TRANSLATOR
VULTUR-GRYPHUS

PROOFREADER
IMGUPGAL

CLEANER
GAELENMYR

TYPESETTER
GAELENMYR

PLEASE SUPPORT THE
MANGAKA BY BUYING
THEIR BOOKS IF THEY ARE
AVAILABLE IN YOUR REGION

CURRENTLY LOOKING FOR A
JP->EN PROOFREADER!

KAIDOU IS DIVING!
A DIVING HEADER!
<SFX: KA-THuD>
!

INOHARA CLEARS IT WITH A PUNCH!!
!!
GET IT!!
A RE-BOUND!

<SFX: CROWD-CHEERING>
HOSHINA WENT UP,
A CHANCE FOR SEISEKI TO COUNTER!
<SFX: PAF>
GOT IT.
NICE JOB, TSUKA-MOTO!
<SFX: WHAM, BAM>
OSHIBA-SENPAI!
TSUKA-MOTO, HERE!
G...
MIZUKI ISN'T THERE!
TIGHT MARK-ING!
PASS!
LOOK AROUND.
DROP IT.

<SFX: WHAM>
GWA HAHA!
NOW IS MY MOMENT! TIME TO SHOW THE TRUE STRENGTH OF THE NEW CAPTAIN!!
<SFX: CROWD-CHEERING>
<SFX: WAHH>
SO GOOD!
SPLENDID TURN!
YOU'RE QUITE THE THREAT,
<SFX: KA-THUD>
THAT'S THE DATA WE'VE HAD FROM THE START.
BY A SLIDING TACKLE BY URA!
WHAT ?!

<SFX: KA-THUD>
<SFX: RUN>
OHH!
KIMI-SHITA CAUGHT IT!!
TCH
BAM
YOU IDIOT
<SFX: BEEEEEEP>
<SFX: WHAM>
IT'S A CHANCE!
AL-RIGHT!!
A FREE KICK FOR KIMI-SHITA!
<SFX: CROWD-CHEERING>
HE OBVI-OUSLY USED HIS HAND!
THAT WAS A FOUL!!

IT'S TOO FAR AWAY,
THEY'D ALSO PLANNED ON FOULING K.M.SHITA, HUH?
OBVIOUSLY HE CANNOT AIM AT THE GOAL FROM THERE.
JUST BEFORE THE HALF-WAY LINE!!
TIGHT MARK-ING!
AL-RIGHT.
!
AH!!
DON'T TH NK YOU'VE STOPPED ME WITH THIS
<SFX >ASH>
HERE !!
KIMI-SHITA!
HAYASE IS RUNNING!!
!

<SFX CROWD-CHEERING>
<SFX WHAM>
<SFX THUD>
NO. 6 IS ON HIM RIGHT AWAY!!
NO WAY!
SAME-JIMA!!
東院
SWEET.
<SFX KA-THUD>
IT'S GOING TO THE OTHER SIDE!!
SWITCH-ING SIDES!!

<SFX: DASH>
HE ALREADY MADE IT THAT FAR!!
GREAT, HAYASE !!
IT'S HAI-BARA!
<SFX: WHAM>
AH...
!
<SFX: CROWD-CHEERING>
AWE-SOME.
TOUIN,
THEY DEALT WITH THE OTHER SIDE TOO!!
<SFX: KA-THUD?>
THEY READ THIS ONE TOO!!
HE CLEARED IT!!

...
AS EXPECTED OF THE COACH WHO BUILT TOUIN'S KINGS
THEY DID SOME MODIFICATIONS DURING HALF TIME, HUH?
<SFX WHAM>
<SFX CROWD-CHEERING>
THE CLEAR-ING!
TSUKA-MOTO CAUGHT IT AGAIN!
LAST YEAR, AFTER WE OPENED THE SCORE IN THE SECOND HALF.
SEISEKI'S PERFOR-MANCE DROPPED DRAMATI-CALLY.
GO FOR-WARD!
SEISEKI
SEISEKI, RUN!!

WHEN DID THEY BECOME THIS RUNNING TEAM?
WHAT DID THEY CHANGE?
<SFX: CROWD-CHEERING>

<SFX CROWD-CHEERING>
IF A WHOLE TEAM WERE TO RUN WITHOUT PLAYING IDLE,
WHO KNOWS WHAT COULD HAPPEN.
SOCCER IS NOT A CONTEST WHERE YOU RUN JUST ONCE OR TWICE,
BEING ABLE TO RUN CAN BE RELIED ON MORE THAN ANY SKILL.
NO DOUBT, THAT...
I'VE HEARD PLENTY ABOUT RUNNING WITH A SENSE OF DANGER WHEN YOU'RE LACKING SOMEONE, YET.
SE SEK IS PRETTY ENERGETIC EVEN WITHOUT MIZUKI, AREN'T THEY?
ARE YOU OKAY WITH ONLY ONE?
DON'T MOVE.
THEY'RE RUNNING WELL, AREN'T THEY?

I UNDER-STAND,
OF COURSE
DO YOU UNDERSTAND WHY YOU COULD ELUDE HIM THE SECOND TIME?
ALTHOUGH YOU WERE STOPPED THE FIRST TIME,
IN YOUR 1 VS 1 DUELS AGAINST HOSHINA IN THE 1ST HALF,
IT'S A MORE CONCRETE THING.
SHOCKED
THAT'S NOT IT.
clench
MY FIGHTING SPIRIT.
SEISEKI'S ATTACK...
IT WAS STOPPED!
<SFX AAAAAH>
NO WAY!!

HOSHINA AAAA!!
東院
HOSHINA INTER-CEPTED IT!

TOUIN HAS TAKU.
REGARDLESS OF HOW MANY CHANCES SE SEKI CREATES,

HOSHINA IS WAY TOO STRONG!!
HE'S TOPNOTCH AT BOTH ATTACKING AND DEFENDING!

THEY CANNOT PASS THROUGH THAT GUY, AFTER AL...
FOR SEISEKI TO SCORE ON TOUIN,

<SFX CHEERS>
THAT SIMPLE REASON ...
POSSI-BLY SO.
...
<SFX CROWD-CHEERING>
SEISEKI, DROP BACK!
HOSHINA IS ALSO MOVING FORWARD!
KAIDOU GETS IT!
BEAR?
A bear
...
THE BLOOD'S STOPPED.
Huh.
THAT'S IT!

CONTROL YOUR EMO-TIONS, TOO.
AHEM.
WE...
SENPAI
REFER-EE, I'M COMING IN!
WE'RE COUNTING ON YOU!
ALL OF US.
YEP.
...

<SFX: THUD>
<SFX: CROWD-CHEERING>
WE ARE NOT SINK-ING!
YOU MAKE IT SOUND LIKE WE'RE IN A SINK-ING BOAT.
NO. 7, MIZUKI, COMING IN!
IT'S MIZUKI!
MIZUKI!
WE LEAVE IT TO YOU!!
HUFF
HUFF
HUFF
HUFF
HUFF

<SFX: PFAFFF>
<SFX: THUD>
IT GOES TO JUST-ENTERED MIZUKI.
KIMI-SHITA, OVER HERE!
!
<SFX: NHAM>
NO WAY!
HOSHINA GOES RIGHT TO MIZUKI!!

<SFX: CROWD-CHEERING>
I CAN STILL GET BETTER
RIGHT NOW RIGHT HERE WE'LL SEE
WE'LL EVEN THOUGH I DON'T UNDERSTAND TO THAT EXTENT
HISAHITO MIZUKI IS THE KIND OF GUY WHO KEEPS GROWING EVEN IN THIS MOMENT!!
LEFT,
RIGHT,
LEFT,
RIGHT,

<DAYS CHAPTER 100!!! - END>

(THANK YOU ALL FOR YOUR CONTINUED SUPPORT♥) -MS

MATANUKI SCANS

MATANUKISCANS TUMBLR COM

DAYS

VOL.12 CH.101

TRANSLATOR
VULTUR-GRYPHUS

PROOFREADER
IMGUPGAL

CLEANER
GAELENMYR

TYPESETTER
GAELENMYR

PLEASE SUPPORT THE
ANIMATED PRODUCTS OF
THE ARTISTS THAT WORK
AND CREATE YOUR PASSION

CURRENTLY LOOKING FOR A
JP->EN PROOFREADER!

IT'S THE THIRD 1 VS 1, TODAY!
THE FIRST ONE WENT TO HOSHINA AND THE SECOND TO MIZUKI!
<SFX CROWD-CHEERING>
...!!
A SHOW DOWN
NO NEED TO INTER-FERE HUH?
IT'S UP TO YOU
DON'T LOSE, MIZUKI
CAN THEY OPEN A CRACK?
THAT'S THE MOST IMPORTANT POINT!!
YET, TOUIN HAS PULLED ALL OF ITS PLAYERS BACK TO THEIR OWN HALF.
20 MINUTES INTO THE 2ND HALF AND SEISEKI IS LOSING BY ONE GOAL.
THE DIFFERENCE BETWEEN THE 1ST AND THE 2ND TIME
IS IT OKAY?
LEFT
RIGHT

AND RAN PAST HIM AT ONCE WITH THE INSIDE OF YOUR RIGHT.
THEN, MOVED YOUR LEFT FOOT CLOSER
TO ADJUST YOUR STANCE.
THE FIRST TIME,
YOU WENT TO THE OUTSIDE WITH YOUR RIGHT.
AS FOR THE SECOND TIME,
THIS ONE WAS STOPPED.
YOU WENT TO THE FRONT LIKE THAT WITH THE INSIDE OF YOUR RIGHT.
A DOUBLE TOUCH,
YOU RECEIVED IT WITH THE INSIDE OF YOUR LEFT,
VERY CAREFULLY IN THE LEFT..
IF IT WERE TO WORK, IT'D HAVE TO BE EXCEPTIONALLY FAST.

<SFX CROWD-CHEERING>
flinch
THUD
T
東院
10
<SFX DASH>
!

SO FAST!!
HE PASSED HIM!
AH!
BUT HE STILL HAS A LOT OF DEFENDERS IN FRONT...
WHAT THE ...?!
<SFX KA-BAAAM>
A LONG SHOOT !!

IT GOES TO THE FRONT OF THE GOAL.
HOW-EVER.
SO STROO-OONG!
OH, I KNOW
ATOMU! IF HE CATCHES IT, THEY'LL GO FOR A COUNTER-ATTACK.
<SFX WOBBLE>
WHA...
!

<T/N A KNUCKLEBALL OR KNUCKLER S A BASEBALL P TCH THROWN TO M N M ZE THE SP N OF THE BALL N FLIGHT, CAUS-NG AN ERRAT C, UNPRED CTABLE MOTION -WIKIPED A>

<SFX PFAFFF>
AGH ...
WHAT A GUTSY SAVE BY ATOMU!!
HE STOPPED IT WITH HIS FOOT!!
AH!!
CLEAR IT!!
<SFX: DASH>
I WAS THE ONE WHO CAUSED IT.
THIS PINCH WE'RE IN,

WITH ANY PART OF MY BODY!!
JUST HIT IT SO IT GETS IN!!
TSUKA-MOTO OOO!!
AHH HHH HHH
I WON'T ESCAPE !!

<SFX THUD>
PUSH IT INNN NNN!
<SFX WHAM>
WH... WHERE'S THE BALL?!

WHAM
EEK !!
ROLL
17

EH..
<SFX: CLANK>
TSUKA-MOTO OOOO!!
YOU WENT AND DID IT, YOU BASTARD!
<SFX SHAKE SHAKE>
WAY TO FINISH!
YOU WERE THE ONLY ONE TO REACT TO THAT!
ARE YOU LISTEN-ING? HEY!
AM..
IT'S WORTH YOUR WEIGHT IN GOLD!
NO, IT'S TWICE THAT!!

<SFX: WAAAAHHHH>
IT'S THE EQUAL-IZER!!
THEY CAUGHT UP!!
<SFX: SMASH, SMASH>
OUCH.
IT HURTS
SO GOOD YOU'RE HERE!!
WELL DONE!
TOO GOOD TO BE TRUE!!
<SFX: CROWD-CHEERING>
YES.
YEP.
TOO MUCH OF A FUSS FOR A MERE TIE
IT'S
.N.
DID YOU SEE IT?
HOW I DE-COYED THE DEFEND-ERS?
REALLY?
IT'S TSUKA-MOTO !!
NO WAY!
YEEESH !!

<SFX CROWD-CHEERING>
YES!
YES ...!!
<SFX CROWD-CHEERING>
EVEN I WAS OF HELP TO EVERY-ONE!!
I WAS ABLE TO DO IT!!
<SFX WHAAAAM>
NO WAY
AH...

<SFX CROWD-CHEERING>
HOLD ON, HOLD ON! IT'S OFFSIDES!
IT WASN'T A GOAL, HE WAS OFFSIDE!
THE FLAG IS RAISED!
<SFX THUD>
WHAT URA JUST DID WAS AWE-SOME!!
HE MANAGED TO SET UP AN OFFSIDE TRAP AT SUCH A TIME!!
東院
EH?
<SFX CROWD-CHEERING>
HOW?!
OFFoooo SIDE?

HE MOVED THINKING OF THE POSSI-BILITY THAT MIZUK WOULD GIVE A PASS, AS WELL
AH,
THAT WAS BEAUTI-FUL
THE OFFSIDE RULE CAME INTO PLAY.
YET, THE MOMENT THE GOALIE HIT IT,
THERE WOULD'VE BEEN NO PROBLEM
HAD MIZUKI'S SHOT GOTTEN IN,
TSUKAMOTO CERTAINLY WAS IN AN OFFSIDE POSITION.
THE MOMENT MIZUKI KICKED,
BY MOVING MERELY HALF A STEP TO THE FRONT.
URA WAS THE ONE WHO SET THAT UP,

SWITCH BACK!!
SWITCH BACK!!
NEVER MIND!
<SFX ああああ>
WHAT A LETDOWN.
TOO PAIN-FUL.
THIS IS FATAL
SO NO OTHER OPTION BUT SWITCHING OVER.
HOW HARSH, ISN'T IT?
TOO BAD FOR SE SEKI.
ONLY 20 MINUTES ARE LEFT.
THIS DESPAIR IS DEEP...!!
THEY COULD SEE HOPE FOR A MERE MOMENT,

DON'T LOOK DOWN TSUKA-MOTO!
FOR THAT NO. 17 WHO BROKE LOOSE,
THAT FEELING'S GOTTA BE ESPE-CIALLY STRONG.

STOP LOOKING DOWN.

I KNOW IT.
I KNOW IT, AND YET...

I KNOW IT.
I SHOULDN'T LOOK DOWN!

KA...

WITH 19 MINUTES LEFT, THE KINGS' RIVALS ARE DOWN 2 TO 1.
QUITE THE PREDICA-MENT, HUH?

EH?

AH!

<DAYS CHAPTER 101 - END>

MATANUKI SCANS

MATANUKISCANS TUMBLR COM

DAYS

VOL12CH102

TRANSLATOR
VULTUR-GRYPHUS

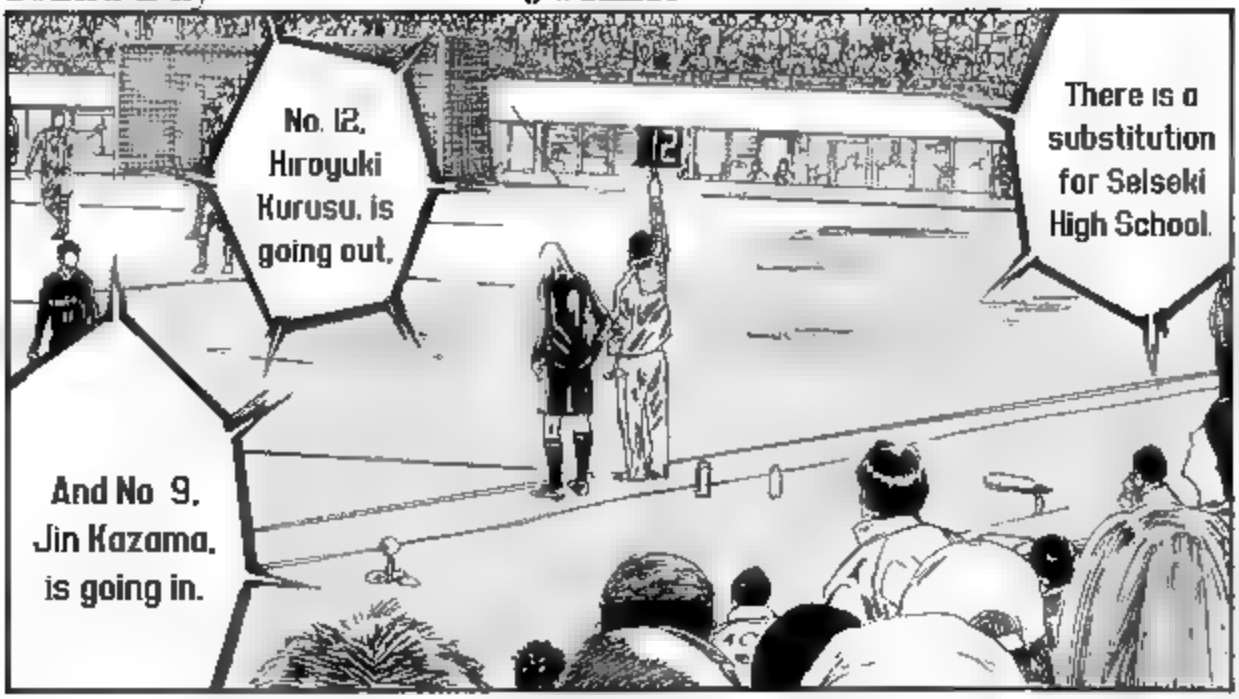
PROOFREADER
IMGUPGAL

CLEANER
GAELENMYR

TYPESETTER
GAELENMYR

PLEASE SUPPORT THE
MANGAKA BY BUYING
THEIR VOLUMES IF THEY ARE
AVAILABLE IN YOUR REGION

CURRENTLY LOOKING FOR A
JP->EN PROOFREADER!


No. 12, Hiroyuki Kurosu, is going out.
There is a substitution for Seiseki High School.
And No. 9, Jin Kazama, is going in.

21 MINUTES INTO THE 2ND HALF,
KAZAMA IS HERE, AFTER ALL!!
ONE GOAL BEHIND,
AND SEISEKI IS SUBBING KAZAMA IN!!

PLACING ANOTHER FORWARD TO STRESS THE OFFENSE. HUH?
WELL, THAT'S 'CAUSE THEY NEED TO SCORE NO MATTER WHAT.
KURUSU IS THE ONE GOING OUT!
HE'S NOT A FOR-WARD.
THEY'RE SUBBING MID-FIELDER KURUSU.
HUFF
I COULDN'T DO A THING
MY BAD.
HUFF
KURUSU.
I LEAVE IT TO YOU.
CLAP
YOU DID A GOOD JOB

<SFX: DUM. DUM>
KAZAMA!
KAZAMA!
KAZAMA!
HE WAS NOTHING LIKE A FRESHMAN.
I WATCHED THE INTER-HIGHS TOO, AND YET,
ARE YOU AN IDIOT?
OF COURSE HE IS
AIN'T HE A FRESHMAN? IS HE THAT GOOD?
<SFX: CROWD-CHEERING>
EH?!
EVEN BETTER THAN OSHIBA AND KIMISHITA?
INDIVIDUALLY, HE'S CLEARLY SEISEKI'S NO. 1.
<SFX: CROWD-CHEERING>
smile
KAZAMA
KAZAMA-KUN

WHAT THE HELL ARE YOU DOING?
YES SIR.
KAZAMA-KUN
BEEP BEEP
GET IN SOON.
EH?
IF YOU GET THE BALL, KICK IT BACK TO ME
CRACK
OUCH!
WRINGING A DUSTCLOTH
TSUKUSHI VERSION
!!
I WAS JUST SAYING THAT AND YET...
I'M SCORING FOR SURE.
ALRIGHT, SEISEKI!
,KAZAMA-KUN TRULY IS DEPEND-ABLE!!

<SFX: CROWD-CHEERING>
SEISEKI!
SEISEKI!
AS SOON AS HE WENT IN EVERYONE SUDDENLY BECAME CHEERFUL.
FIRST, LET'S SCORE ONE GOAL!
LET'S GO BACK WITH EVERY-THING!!
SEISEKI
THEY SUBBED IN A GUY WHO'LL BE TROUBLE FOR TOUIN!
SO HE'S HERE AFTER ALL, UH?
東
東院
SEISEKI CAN GET BACK INTO ITS OWN RHYTHM, HUH?
<SFX: CROWD-CHEERING>
WHERE IS HE PASSING TO?
AH!!
GOAL
TOUIN IS DOING THE GOAL KICK!

<SFX CROWD-CHEERING>
I HAVE NO PLANS OF JUST PASSING PASSIVELY
ATOMU IS GOING OUT...!!
CONFIDENT TO THE BITTER END!!
THE GOALIE IS GOING OUT EVEN HERE!
IF SEISEKI CAN'T GET HOLD OF THE BALL TO START WITH...
HE'S PASSING FROM THE BACK!!
HE'S TAKING PART IN THE PLAY!!
<SFX WHAM>

HE'S ON HIM!!
IT'S KAZAMA!
<SFX. OOOHHHHH>
FAST ...
<SFX. THUD>
GOOD, NO WAY HE CAN STEALIT BY HIMSELF.
PASS, PASS!
<SFX. WHOMP, ZASH>
!
BUT AT THE CORE, HIS SPEED IS NOT JUST A SIMPLE THING.
KAZAMA TRULY IS FAST,

<SFX AAAGGGH>
IT'S HOW SHARP HIS EXTRA-ORDINARY QUICKNESS IS,
HIS SPEED TO LEAP BACK IS OUT OF THIS WORLD.
THAT NO. 9 IS SKILLED AT IT, HUH?
I KNOW JUST BY HIS RUNNING THAT HE REALLY KNOWS WHAT HE'S DOING.
YEP CHASING AFTER THE BALL FROM THE FRONT.
HE'S DOING A LOT WITH THAT.
HE LOOKS LIKE HE'S JUST RUNNING BLINDLY, BUT IN FACT,
SEIZEKI
9
FAST!!

<SFX CROWD-CHEERING>
TOURNAMENT
HIGH
PASS IT! VERTI-CALLY!!
HE'S JUST GATHERING A BUNCH OF GUYS FROM SEISEKI.
KAZAMA IS AWE-SOME!!
<SFX THUD>
TAKU.
HOSHINA IS FOLLOW-ING!!
TSUKAMOTO IS RUNNING FROM THE OTHER SIDE!
GET IT!!
HYA AAA !!

KAZAMA!
!
A NUTMEG ?!
STOP IM, URA!!
ズッ
<SFX WAAAH>
DROP BACK, TOUIN!
PUSH HIM TO THE SIDE!
<SFX RUN>
GO TO THE FRONT!
A CHANCE FOR SEISEKI.
HE LEFT HIM BEHIND !!
THAT'S HIS TRADE-MARK DRIB-BLING!!

<SFX CROWD-CHEERING>
HE'S GOING TO THE LEFT SIDE!!
SEISEKI IS MOVING AHEAD IN THE MIDDLE!
KAZAMA!
DON'T LET HIM CROSS!!
<SFX THUD>
HE'S TURNING AROUND!
A FEINT.
FROM THERE
NO...
STOP IT!
DON'T UNDERES-TIMATE ME, YOU BRAT!!
<SFX WHAM>
HE'S DOING A CROSS!
HE'S KICKING FROM THE LEFT!

<SFX: KA-THUD>
WHAT ?!
A RABONA ...!!
<SFX: WHAM>
MIZUKI'S GOING FOR IT!!
IT GOES ABOVE OSHIBA.
NO WAAAAAAY?! A CROSS ?!

<SFX. THuD>
<SFX CROWD-CHEERING>
HE CROSSED WITH SUCH ACCURACY WITH A RABONA?!
JUST WHAT WAS THAT?!
WHAT ?!
EVEN MIZUKI'S REACTION WAS SLIGHTLY OFF.
THAT WAS WAY TOO UNEXPECTED
THIS ONE WENT OUT OF THE FIELD!!
IT GOES OFF!!
DROP BACK, YOU IDIOTS !!
IT WOULDN'T BE ENOUGH EVEN SO
WHAT A LOAD,
Part it to me.
SORRY, I'LL ATONE FOR THIS TRESPASS FOR THE REST OF MY LIFE
KAZAMA!
HE TRULY IS IN A WHOLE DIFFERENT LEAGUE!!
CAPTAIN!

<SFX CROWD-CHEERING>
FOR REAL.
DAMN MY LACK OF TALENT.
SEISEKI!!
SEISEKI!!
GO!
LET'S GO FOR THE TIE IN THE 15 MINS. LEFT!!
LET'S GO!
HE'S...
HE'S TRULY AWESOME
GASP
HUFF
HE CHANGED THE MOOD COMPLETELY.
GASP
HUFF
4
<SFX CROWD-CHEERING>
IT'S TOUIN.
WHAT'S HOSHINA GOING TO DO NOW?
IF HE HAD THE STAMINA, KURUSU WOULDN'T BE BEHIND, EVEN TO THE REGULARS.
AND HE WAS FACING QUITE THE PRESSURE.
WAY TO SWEAT.
KAZAMA.. LOOKS LIKE HIS LEG IS GOOD.
YEP
NO PROB-LEM.

SEISEKI!
SEISEKI!
LET'S CHANGE THE RHYTHM.
HEY!
<SFX THUD>
KAIDOU GOES TO GET IT IN THE MIDDLE!
A VERTICAL PASS!
WELL, HERE'S MY TURN.
THE MOMENT KURISU GOT OUT,
OBVIOUSLY THEY'D BECOME WEAK OVER THERE
HE'S LOOSE FROM HIS MARK!
HE CATCHES IT WITH EASE!

<SFX: THuMP>
!!
WHAT?!
KAZAMA ?!
<SFX: CROWD-CHEERING>
A MID-FIELDER!
AIN'T HE A FOR-WARD?
IN THIS MATCH, KAZAMA IS PLAY-NG AS
WHY IS HE BACK THERE?!
TOM
KAZAMA KUN!

I UNDERSTAND WHY THEY'D PUT HIM AS MIDFIELDER, BUT..
HE CAN PLAY DEFENSE, TOO,
AND HE HAS THE TECH-NIQUE.
<SFX. THUD>
KAIDOU GOES FOR HIM!!
!
HE WON'T LET HIM DRIBBLE!
PLACING HIM IN THAT POSITION WILL ONLY THWART HIS NATURAL STYLE.
DRIBBLING IS HIS BEST CHARACTER-ISTIC,

<DAYS CHAPTER 102 - END>

MATANUKI SCANS

MATANUKISCANS.TUMBLR.COM

DAYS

VOL.12 CH.103

TRANSLATOR
VULTUR-GRYPHUS

PROOFREADER
IMGUPGAL

CLEANER
GAELENMYR

TYPESETTER
GAELENMYR

PLEASE SUPPORT THE
MANGAKA BY BUYING
THEIR BOOKS IF THEY ARE
AVAILABLE IN YOUR REGION

CURRENTLY LOOKING FOR A
JP->EN PROOFREADER!

HAVE YOU FOUND OUT WHAT YOU WERE LACKING THEN?
KAZAMA...
THAT TIME YOU PLAYED AGAINST SAKU HIGH'S INDOU AND NARUKAMI.
TOUIN WILL CREATE A CHANCE IF THEY GET IT!
IT'S ON SEISEKI'S HALF!
KIMI-SHITA-KUN.
PASS, KAZAMA!
<SFX THUD>

GOOD GRIEF
WHAT A WISE-ASS JUNIOR.
SEIJEKI 10
WHOA,
THAT'S RISKY
<SFX. THUD>
A ONE-TWO WITH KIMISHITA.
<SFX AHHHHHHH>
GETTING US OFF-BALANCE FROM THERE IS IMPOSSIBLE,
HE'S TOO FAR AWAY
IT'S KAZAMA, AGAIN!
SEIJEKI 9

<SFX: WHAM>
UH?!
HE'S DRIBBLING FORWARD!!
<SFX: THUD>
IT'S A PASS.
SHAKE HIM OFF!
OSHIBA!
IT GOES TO THE MIDDLE!!
IT'S OKAY.
THIS IS ALSO THE DUTY OF THE NEXT CAPTAIN...

<SFX THUD>
!
HE PASSED IT BACK ...?!
COOL!!
TWO CONSECUTIVE ONE-TWOS!!
ANOTHER ONE-TOUCH PASS?!
<SFX WHAM>
HE'S FAST.

WITH JUST TWO PASSES
HE'S MADE IT TO THE HALF-LINE!
THE DIFFERENCE WITH THOSE GUYS?
WELL,
I HAVE NO IDEA ABOUT THE TECHNICAL STUFF ..
HOWEVER
SO, YOU KNOW WHAT IT S. HUH?
I'm more handsome
MAYBE . MY FACE?
I'M BEING SERIOUS

AM I NOT TRUSTING?
THOSE TWO TRUST EACH OTHER.
YET,
THAT'S NOT WHAT I'M SAYING.
THAT'S NOT IT.
<SFX THUNK>
KAZAMA!! HOSHINA'S ON YOU!!
IT'S HOSHINA.
DON'T LET 'IM GO.
<SFX AHHHH>

<SFX THUD>
!
A DUEL?!
YOU'RE HERE, HUH?
FAKE-EYE LASHES-MAN.
A CHIP...
PASS?!
<SFX AHHH>
IT'S TOO LONG!
IN FACT,
IT'S MIZUKI!!
YET, WOULDN'T IT BE OKAY...

<SFX WHAM>
TO... RELY A BIT MORE ON YOUR FRIENDS?
HE JUMPED !!
<SFX KA-TWO>
!!
WHAT ...?
BACK!!

<SFX THUD>
HE RE-TURNED IT BACK THERE?!
DIDN'T AIM AT THE GOAL!!
<SFX WHAM>
!!
CAP-TAIN,
YOU'RE TRULY AWESOME.
<SFX AHHHH>
KAZAMA, AGAIN!
東晩
東院

IT'S THE THIRD ONE-TWO,
AND IN JUST THAT HE'S MADE IT CLOSE TO THE PENALTY AREA!!
<SFX, TURN>
IS HE GOING TO SHOOT?!
<SFX WHAM>
HE WON'T SHOOT!
!

IT'S TSUKA-MOTO!!

KAZAMA-KUN!!

THERE'S CERTAINLY SOME TRUTH IN WHAT UBUKATA SAID...

AS OF LATE, KAZAMA'S BEEN SELFISH ALL ALONG
NOT A BAD IDEA,
WHAT IF WE LOSE ON PURPOSE?
IT'S YOUR DUTY TO PULL EVERYONE TOGETHER.
YOU'RE THE CAPTAIN, KAZAMA.
I'M NOT TALKING OF BELIEVING OR NOT BELIEVING.
AND PARTICULARLY TO TSUKUSHI.
I'VE BEEN THINKING OF RETURNING THE FAVOR TO SEISEKI,
KAZAMA'S ONE-TOUCH PASSING IS QUITE SURPRISING.
HE'S DOING KURUSU'S WORK, HUH?
SO, GO AHEAD AND IMPRESS ME.
SEISEKI KEEPS THE BALL IN THE MIDDLE,
SEISEKI
THIS ..
SEISEKI
THIS IS WHAT THAT WAS FOR!!

17
IF YOU GET THE BALL, KICK IT BACK TO ME.
STOP IM!!

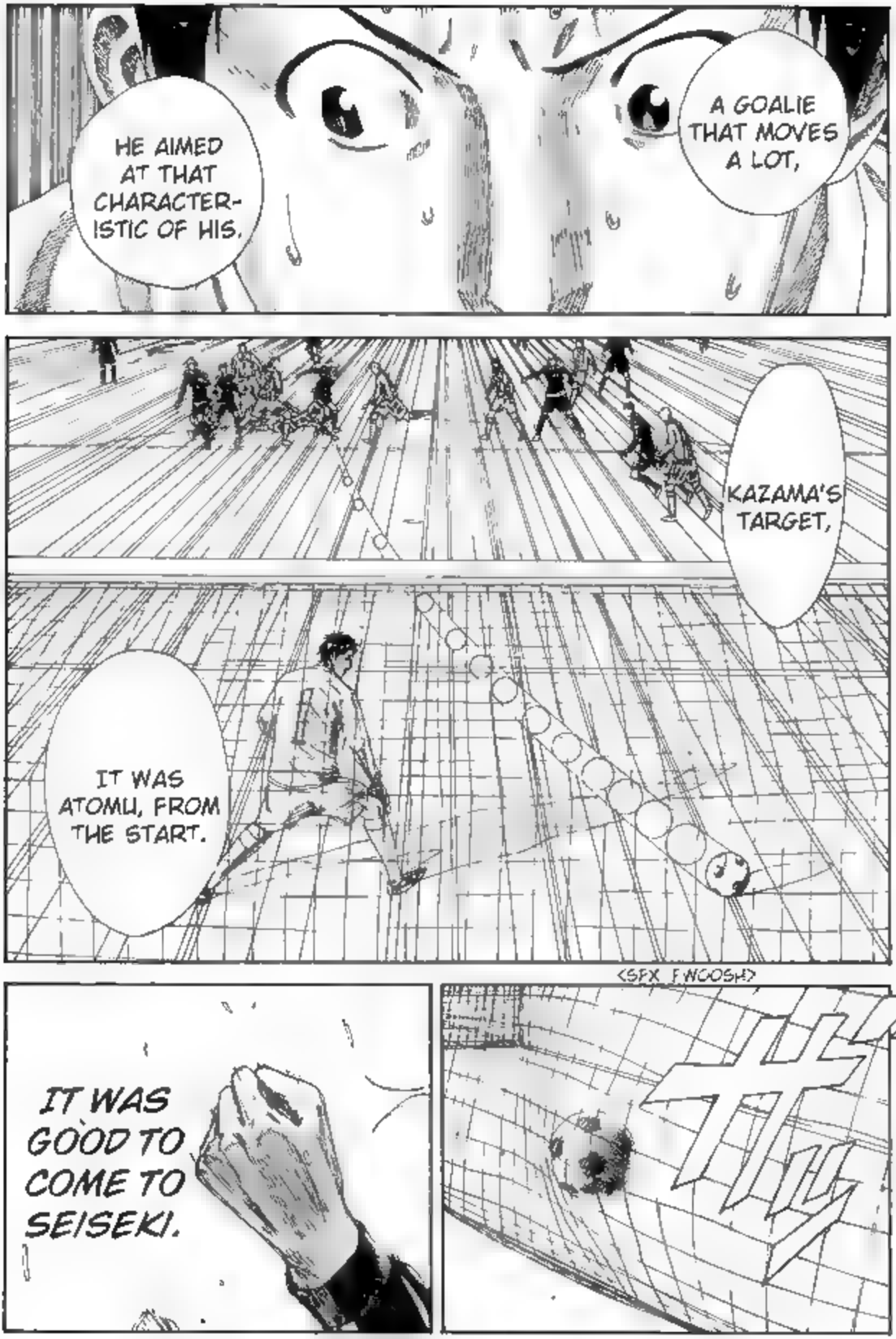
<SFX: THUD>
I'M SCORING FOR SURE.
17
!

THE 100TH GOAL,
AWE-SOOOOOOME!!
TSUKUSHI.
HIT IT, KAZAMA AAAA!!!
<SFX THUNK>

!!

A GROUND BALL...?!

ATOMU !!
I CAN'T REACT!
WHAT THE HELL?!
...!!
WITH THAT ONE-TWO WITH TSUKA-MOTO,
HE CONCEALED WHERE HE'D SHOOT FROM.
WITH THAT PASS TO MIZUKI,
HE MADE 'IM GO TO THE SIDE.
WITH THAT ONE-TWO WITH OSHIBA,
ATOMU WENT BACK
HE GOT HIM, HUH?


HE AIMED AT THAT CHARACTER-ISTIC OF HIS.
A GOALIE THAT MOVES A LOT,
KAZAMA'S TARGET,
IT WAS ATOMU, FROM THE START.
<SFX: WOOSH>
IT WAS GOOD TO COME TO SEISEKI.

<DAYS CHAPTER 103 - END>

MATANUKI SCANS

MATANUKISCANS TUMBLR COM

DAYS

VOL12CH104

TRANSLATOR
VULTUR-GRYPHUS

PROOFREADER
IMGUPGAL

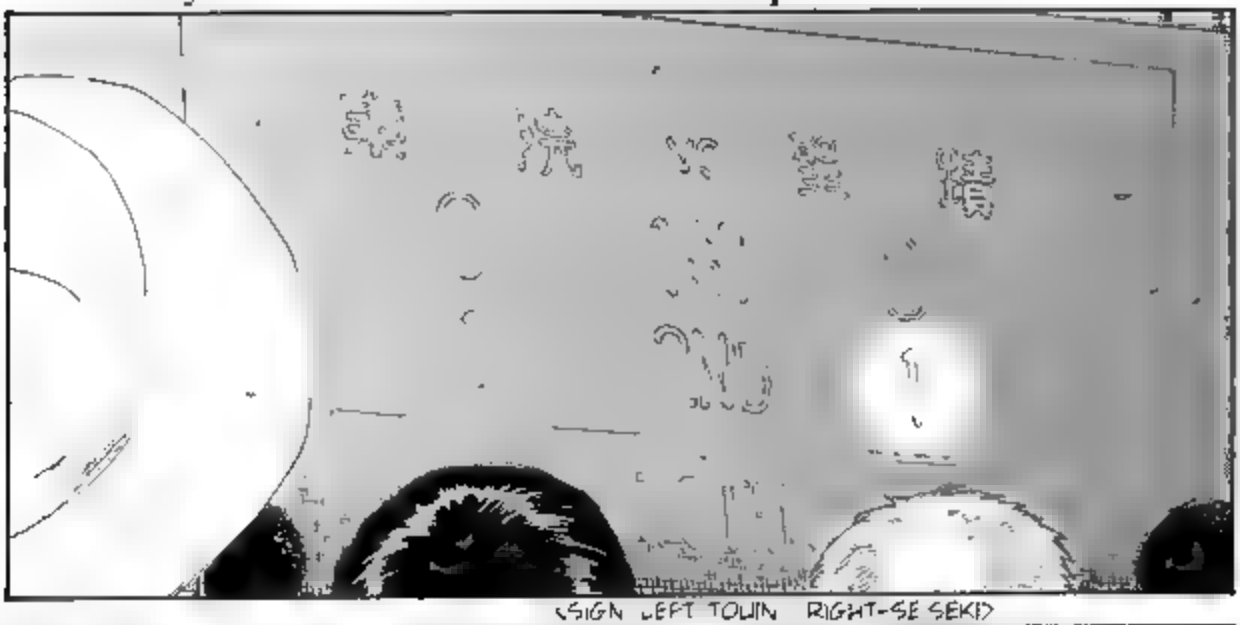
CLEANER
GAELENMYR

TYPESETTER
GAELENMYR

PLEASE SUPPORT THE
MANGAKA BY BUYING
VOLUMES IF THEY ARE
AVAILABLE IN YOUR REGION

CURRENTLY LOOKING FOR A
JP->EN PROOFREADER!

104th Day The Rain Won't Stop



34 MINS. INTO THE 2ND HALF!
KAZAMA GIVES SEISEKI THE EQUALIZER!!

<SFX AHHHHH>

IT WAS NOT JUST HIM,
FIVE GUYS HAD PART IN IT.
NO ONE IN THE WHOLE TOURNAMENT HAD SCORED AGAINST TOUIN...
NO ONE BUT H M.
HE'S NO ORDINARY MAN.
..GOT ME BY SURPRISE, WHAT'S WITH HIM?

WITH JUST FOUR WALL PASSES
HE BROUGHT DOWN TOUIN'S DEFENSE COMPLETELY.
<SFX: CROWD-CHEERING>
HAVING SAID THAT, TOUIN'S KINGS,
THEY COULDN'T HOLD ON TO IT.
HAD THEY ENDURED JUST SIX MORE MINUTES THEY'D HAVE WON.
DAMN!
IT'S GOTTA BE QUITE THE SHOCK FOR THEM.
HE WASN'T LIKE THIS
KAZAMA WHEN I SAW HIM IN THE INTER-HIGHS
WHEN WE CONCEDE A GOAL IT'S MOSTLY
THEY'D'D THE R RESEARCH HUH?

ALRIII-
IIIGHT!!
WHEN THEY GO STRAIGHT AT IT WITH MANY PLAYERS
HE'S A GENIUS!!
<SFX ANNNNN>
CLAP
UBUKATA.

<SFX AHHHH>
EXACTLY TO A POINT WHERE I COULDN'T MOVE
HE DELIBERATELY SENT A GROUND BALL.
IN A SECOND
IN THE MIDDLE OF THAT CONFUSION
JIN KAZAMA

HAHAHA,
IT'S A TIE, A TIE
WHA... WHAT'CHU DOIN?
HAYATO... KAIDOU!
POP
東院
WE'LL GET BACK AT THEM RIGHT NOW.
...!!
...
wave
wave
YOU'RE ONE OF THE KINGS,
IF YOU'RE AWARE OF THAT, THE ANXIETY TOO WILL FADE
DON'T ACT LIKE A CHILD JUST CAUSE YOU'RE A FRESHMAN.
!
OUCH, OUCH, OUCH, STOP IT, URA-SAN!
AS EVER, ALL YOU NEED S A STRONG WILL...
...
東院

ATOMU.
TAKU-SAN
STEP
TO WIN AND GO TO NATIONALS,
WE ENTRUSTED THE GOAL TO YOU.
東院
10

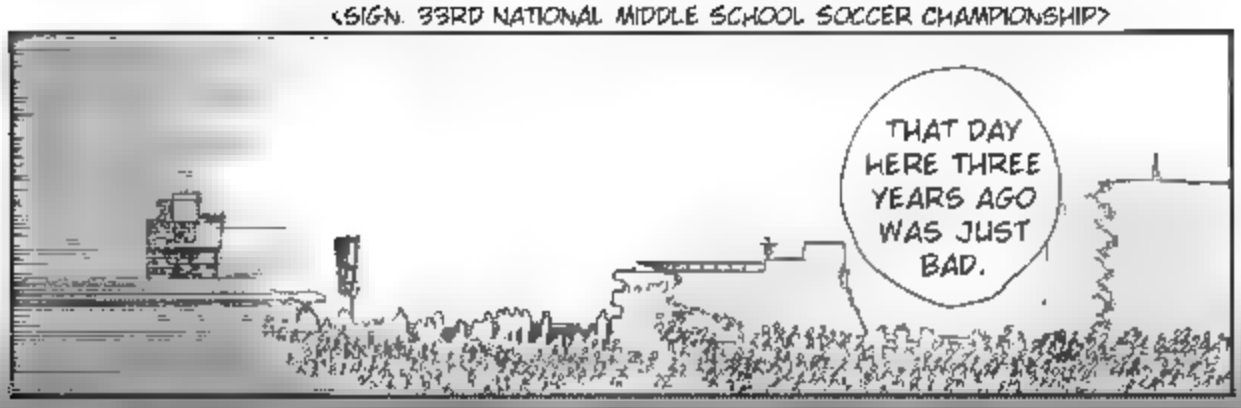
LET'S SHOW.
TOUIN'S REAL STRENGTH.
THEY'VE BEEN IN MANY OF THEM, FAIR SURE
TOUGH SPOTS LIKE THIS.
THAT'S RIGHT THESE GUYS
THEY MADE IT TO THE FINALS OF THE NATIONALS IN MIDDLE SCHOOL
SHUDDER

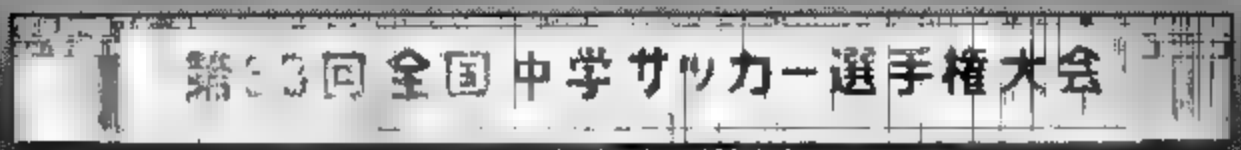
<SFX. CROWD-CHEERING>
ALRIGHT, LET'S GO TOUIN!!
THAT'S HOW THEY'VE MADE IT HERE.
EVERYONE, DON'T LET ANYTHING IN!!
<SFX OAHHH>
TOO BAD FOR SE SEKI, BUT FROM HERE ON THEY'RE GOING TO SEE HELL.
TOUIN!!
TOUIN!!
WHOA, WHAT A VOICE
THAT'S GOOD

<SFX CROWD-CHEERING>
SEISEKI!!
TOUIN!
SEISEKI!!
ALRIGHT, SIX MINUTES LEFT!
WILL TOUIN PUSH THROUGH AGAIN OR WILL SEISEKI TURN IT AROUND?
SEISEKI!!
TOUIN!
LET'S SHOW'EM SOME GUTS.
TSU-KUSHI,
LET'S WIN THIS,
FOR SURE.
NOD
GASP
HUFF
GASP
HUFF

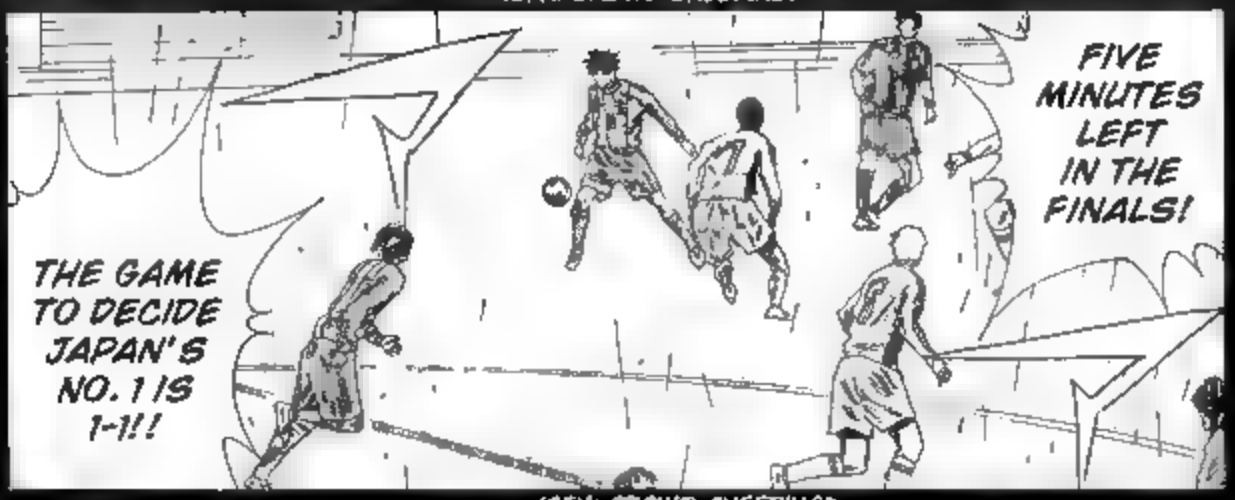
THIS S DIFFER-ENT, AFTER ALL, HUH?
THE FIELD, I MEAN
<SFX CROWD-CHEERING>
TOUIN!
SEISEKI!
KAI.
THAT WAS MY FAULT.
東
I'M NOT
ANGRY WITH YOU.

<SIGN: 33RD NATIONAL MIDDLE SCHOOL SOCCER CHAMPIONSHIP>





<SFX: CROWD-CHEERING>



<SFX: CROWD-CHEERING>

THIS IS THE SEVENTH CORNER KICK FOR TOUIN!
WHO'S HOSHINA AIMING FOR?!
IT GOES TO THE NEAR POST!
<SFX: KA-THUD>
THAT'S KAIDOU'S POSITION!
SCORE!!

<SFX: THUNK>
!
9
<SFX: KA-THUD>
KA!!
ARE YOU OKAY?!
SO CLOSE!!
YOKO-HAMA CLEARS IT!!

KAIDOU!
HEY, KAIDOU!!
<SFX: AGHHH>
CRAP!
YOU'RE ALIVE, RIGHT?
THAT WAS CLOSE! IF I'D TOUCHED IT I WOULD'VE GOT IT
DON'T MAKE ME NERVOUS.
flinch
PAT
PAT
DON'T WORRY, IT'S NOT IN THE SUTRAS.
I'M NOT A BUDDHIST MONK!

YOU JUST CAN'T WIN WITHOUT ME,
TAKU
DON'T SAY IT.
THIS IS THE LAST MATCH.
YOUR BACK?
東院
SEND IT TO ME.
I'LL CATCH UP WITH ANY PASS, FOR SURE,

...
YOU'RE NOT OKAY?
-AL-
RIGHT
HAVE FAITH.
DON'T GO EASY ON IT.
SCORE.

<SFX CROWD-CHEERING>
TOUIN!
SEISEKI!
WHILE AT THAT TIME WE MADE THE WRONG DECISION,
SEISEKI!
I ALSO MIGHT HAVE GIVEN YOU A DIFFERENT ANSWER.
TOUIN!
AT THE TIME,
IT SEEMED LIKE THE RIGHT ONE TO ME.
I DON'T KNOW.
DO YOU REGRET IT?
THAT IT WAS WRONG?

YET, IN THESE THREE YEARS,
I HAVEN'T FORGOTTEN THAT MATCH.
STILL,
IT MIGHT BE THAT I COULDN'T BELIEVE IN YOU,
...
I SEE.
IT WAS GOOD JUST TO HEAR THAT.

<DAYS CHAPTER 104 - END>

MATANUKI SCANS

MATANUKISCANS TUMBLR COM

DAYS

VOL12CH105

TRANSLATOR
VULTUR-GRYPHUS

PROOFREADER
IMGUPGAL

CLEANER
GAELENMYR

TYPESETTER
GAELENMYR

PLEASE SUPPORT THE
ORIGINAL PUBLISHERS
BY BUYING THE
ENGLISH VERSION

CURRENTLY LOOKING FOR A
JP->EN PROOFREADER!

SEISEKI MANAGED TO GET AN EQUAL-IZER!
TOUIN RESTARTS WITH THE BALL!!
<SFX WHAM x2>
<SFX CROWD-CHEERING>
!
<SFX CROWD-CHEERING>
RIGHT NOW, SEISEKI'S CONTROLLING THE FLOW OF THE GAME!
WELL, OBVIOUS-LY
WE HAVE TO TAKE ADVANTAGE OF THAT AND WHAT EVER PRO-LONGATION
SEISEKI IS GOING FOR IT!
FIVE MORE MINUTES! THEY WANT TO GO FOR THE DECI-SIVE GOAL!

WHAT ?!
<SFX KA-THuD>
!
YOU GUYS THINK YOU'RE THE PROTAG-ON STS.
<SFX WHAM>
HE GOT IT!!
NICE, URA-SENPAI!
<SFX THuD?>
THEY'RE ATTACK-ING ON THE LEFT!
TOUIN IS ALSO DETER-MINED TO SCORE!

AS IF WE WOULD LET YOU
AS THEY ALWAYS SAY IN SOCCER
THE TRUE WORTH OF A TEAM THAT RUNS IS SEEN IN THE LAST 20 MINUTES
THEY'RE MOVING AS IF THE MATCH JUST STARTED
TOUIN IS KEEPING UP THE ATTACK!
EVEN THE LEFT-BACK HAS GONE ON THE OFFENSE!
TCH!

BUT YOU GET TO THE HEART OF IT IN THE LAST FIVE MINUTES.
SEND IT OUT.
CLEAR IT.
<SFX KA-THUD>
THEY'RE REALLY RUNNING OVER THERE.
THIS TOUGHNESS IS TOUIN'S STRENGTH.
SO YOU CAN STILL RUN LIKE
TOUIN'S PRESSURE IS FAST!
<SFX CROWD-CHEERING>
SURE, BUT
THOSE DUDES IN SE SEKI ARE ALSO RUN-NING LIKE THEY ARE POSSESSED
EVEN IF IT'S SEISEKI...
IN HOW WE FORGE THE R MENTALITY.
THERE'S A DIFFER-ENCE

<SFX CROWD-CHEERING>
THEY CAN'T CLEAR THE BALL!
HOSHINA PICKED IT UP!!
<SFX. TUMBLE>
THEY MIGHT HAVE THE MOTIVATION, BUT THEIR MOVES ARE FALTERING.
<SFX KA-THUD>
I STUM-BLED OVER MY OWN FEET.
CRAP.

NOT JUST TSUKAMOTO
THEY'RE AWFULLY EXHAUSTED,
<SFX: KA-THUD THUNK WHAM>
EXCEPT FOR KAZAMA, THEY'RE WOUNDED ALL OVER.
KAIDOU'S MOVES ARE SO RANDOM!!
A CORNER KICK!
<SFX: AHHHHHHHH>
OTHERWISE, THEY WON'T BE ABLE TO RECOVER.
THEY SHOULD START THINKING OF A SUBSTITUTION,
THEY WON'T LAST TILL THE PROLONGATION AT THIS RATE

ARE YOU SERIOUS ABOUT PULLING TSUKAMOTO OUT?!
WAIT A MINUTE!!
<SFX: CROWD-CHEERING>
OF COURSE,
HE ISN'T HELPFUL ANYMORE
9
WE CAN'T KEEP HIM EVEN ONE MORE SECOND
HE'S ALREADY LOOKING AT THE SKY OUT OF EXHAUSTION,

THAT WOULD AMOUNT TO NOTHING IF WE LOSE.
HE EVEN MADE AN ASS ST..
HASN'T HE EARNED IT TODAY..?
DON'T TALK JUST WITH YOUR EMOTIONS,
BUT HE'S STILL RUNNING! JUST FIVE MORE MINUTES!
WE COULD AT LEAST WAIT TILL THE PROLONGATION...
HE UNDERSTANDS THAT BETTER THAN ANYONE
FOR REAL?
EH?

<SFX CROWD-CHEERING>
TSU...
...
YES, SIR!!
WE'RE MOVING HAYASE TO THE NEXT LINE! KOKUBO, YOU'RE GOING IN!
<SFX CROWD-CHEERING>
RUN UNTIL THE END!!
TSUKA-MOTO, YOU'RE OUT!!
BEFORE THAT, I HAVE AT LEAST ONE JOB...
THE END...
HUFF
GASP
THAT'S RIGHT.

SIX STEP?
TSUKA-MOTO IS...
THE PERSON WHO DOES THE DECI-SIVE WORK IN TOUIN IS THIS GUY.
IT'S DEFI-NITELY THIS GUY.
GOING FOR HOSHINA?!
BUT IT SEEMS LIKE WE WERE UNABLE TO SIZE YOU UP
SINCE YOU'RE "UNEXPECTED" WE'D PLANNED TO TAKE YOU INTO ACCOUNT.

STILL,
WE HAVE A REASON WHY WE CAN'T LOSE.
CLING TO IT, EVEN IF YOU DIE.
HUFF
HUFF
CLING TO IT.
YET,
BE HAPPY.
YOU DIDN'T DO ENOUGH TRAINING RUNS.
YOUR KNEES ARE ABOUT TO GIVE AWAY.

<SFX: THUD>
YOU STILL HAVE
NEXT YEAR, AND THE YEAR AFTER THAT.
THAT TIME WE...
WE...
RIGHT...
IF WE LOSE IT'S THE END.

WE'RE IN THE ADDITIONAL TIME OF THE 2ND. HALF.
<SFX: WHAM>
LAST CHANCE FOR TOUIN!!
IT GOES TO HOSHINA IN THE CENTER.
<SFX: WHAM>
THAT TIME I...
HAVE FAITH.
SEND IT TO ME
KAIDOU IS FREE.
PASS! TAKU!

HOSHINA'S SHOT GOES WAY ABOVE THE GOAL!
I DIDN'T PASS TO HIM.
...!!
<SFX: BE-BEEEEEP>
KAIDOU!
KAI!
KAIIII IIII!
EVENTUALLY, AT THE END OF THE ADDITIONAL TIME WE LOST.
GLANCE

<SFX: BAM>
HE'S PASSING RIGHT AWAY!!
IT'S HOSHI-NA!
EVEN WHEN WE PUT IN THE TEAM'S ACE STRIKER,
WE COULDN'T GET WHAT WE WANTED.
THREE MINUTES LEFT.
SCORE
STOP HIM!!
<SFX: GLANCE>
<SFX: CROWD-CHEERING>
NO, IT'S A RETURN.
WHOMP
IT'S HOSHINA, ONCE AGAIN!

<SFX CROWD-CHEERING>
YOUR BACK,
IT HURTS, AFTER ALL, HUH?
KAI...
<SFX DASH>
THIS TIME,
SCORE!!
SCORE!!
HOSHI-NA,
HE'S ATTACKING SINGLE-HANDED-LY!!

I HAVE TO DEFEND THE GOAL.
GOTTA GO BACK, AT ANY RATE,
I GOTTA DO AT LEAST THAT MUCH.
BEFORE THE SUBSTI-TUTION,
HUFF
HUFF
AT LEAST THAT,
FOR THE TEAM!
I, TOO, HAVE ONE.
I HAVE ONE,

<SFX CROWD-CHEERING>
HE'S IN FRONT OF THE GOAL!!
GREAT CHANCE!
HE'S IN!!
NO WAY!!
DON'T LET 'IM SHOOT!
SCORE, TAKU!
STOP IT!!

<SFX: THUD>
A PASS ...?!
WHAT...?!
I'VE WANTED TO GIVE YOU THIS PASS ALL ALONG.
FOR THREE YEARS,

<DAYS CHAPTER 105 - END>

MATANUKI SCANS

MATANUKISCANS.TUMBLR.COM

DAYS

VOL.12 CH.106

TRANSLATOR
VULTUR-GRYPHUS

PROOFREADER
IMGURGAL

CLEANER
VULTUR-GRYPHUS

TYPESETTER
VULTUR-GRYPHUS

PLEASE SUPPORT THE
MANGAKA BY BUYING
THEIR VOLUMES
AND/OR SUBSCRIPTION

CURRENTLY LOOKING FOR A
JP->EN PROOFREADER!

HOSHINA'S GOING TO THE FRONT!!
YOU STILL HAVE NEXT YEAR, AND THE YEAR AFTER THAT.
<SFX: CROWD-CHEERING>
THAT'S NOT IT!
I CAN'T EVEN COUNT ON SOMETHING ABOUT TOMORROW.
I KNOW NOTHING OF WORDS ABOUT NEXT YEAR OR THE YEAR AFTER THAT.
WHAT I CAN DO
RIGHT NOW, FOR SURE,

HUFF
HUFF
IS
RUN!!
HUFF
HUFF

CRAP.
THE SPEED OF MY LEGS IS COMPLETELY DIFFERENT TO START WITH.
HEY!
...!!
HOSHINA IS ASKING FOR THE BALL!
<SFX: CROWD-CHEERING>
THERE IS NO WAY I'LL MAKE IT ON TIME.
THE BALL IS GOING THROUGH!
<SFX: WHAM>
DON'T GIVE UP!!
IF AT LEAST I MAKE IT TO THE GOAL I SHOULD BE ABLE TO HELP!!
<SFX: CROWD-CHEERING>

EVEN A SECOND FASTER!!
HUFF
HUFF
JUST KEEP RUNNING!!
AND THE YEAR AFTER THAT.
YOU STILL HAVE NEXT YEAR,
BE HAPPY
THAT'S NOT WHAT I WANT.
HUFF
GASP
THAT'S NOT TRUE.
SURE, I'LL BE FINE.
GET IT TO HIM ON TIME, AS USUAL.
HERE IS THE LUNCH BOX.
HUFF
HUFF

MY BAD, I ALWAYS FORGET IT
TSUKU-SHI!!
DAAAAD, HERE IS YOUR LUUUNCH.
IF SOMEONE WERE TO FIND OUT I'LL BE SCOLDED AGAIN.
LET'S KEEP IT A SECRET
HEHE, IS IT COOL?
HE BROKE INTO THE PENALTY AREA!!
GASP
HUFF
GASP
HUFF
HOSHINA MAKES A ONE-TWO.
NO MATTER THE HAPPY DAYS.
ABOUT YOUR WORK DAD?
WOULD IT BE OKAY IF I WRITE
THAT'S YOUR HOME-WORK?
A FIELD TRIP FOR SOCIAL STUDIES?

THE TRUCK GOT THEM FROM THE SIDE.
IT SEEMS ALL THE PASSENGERS ARE SAFE. THOUGH.
YOU NEVER KNOW WHEN IT'LL END.
HUFF
HUFF
YOU CAN'T TAKE IT FOR GRANTED
17

WON'T YOU EAT SOME MORE?
MOM,
AND YET IT CAN BREAK IN JUST A SECOND.
IT'S SO HARD TO BUILD,
BUT YOU NEED TO EAT IT ALL, TSUKUSHI.
I'M JUST NOT VERY HUNGRY,
REALLY PAINFUL.
THAT'S REALLY TOUGH,
YEP, LONELY.
JUST THE TWO OF US FEELS SOMEWHAT LONELY, DOESN'T IT?

YET,
AND YET,
DO THE OUTER CIRCUMFERENCE RUN.
TSUKAMOTO,
YOU LEFT A BALL BEHIND.
BRING A STOPWATCH.
GO GATHER EVERYONE AT THE BACK DOOR.
GOSH, YOU WENT AND DID IT, UH, 1ST YEAR?
IF I COULD STOP HIM EVEN A LITTLE,
17
WITH MY OWN HANDS AND FEET ...

... THE REASON WHY I CANNOT LOSE.
SPX THUD
IT WILL END ONE DAY, WITHOUT EXCEPTION.
IN FRONT OF THE GOAL!!
KAIDOU'S COMPLETELY FREE!!

EVEN SO, EACH PASSING DAY

I HAVE TO MAKE IT LAST EVEN A SECOND LONGER!!

<SFX: WHA-BAM>
WHAT ...?!
<SFX: THUD>
<SFX: AHHHHH>

IT WAS STOPPED !!
TOUIN COULDN'T SCORE!!
<SFX: AHHHHH>
BE KID-DING
YOU GOTTA
<SFX: AHHHHH>
EH?
WAIT A SEC ...
WHY THE WHIS-TLE?
<SFX: BEEEEE-BEEEEEEEP>
<SFX: AHHHHH>
<SFX: BEEEEE-BEEEEEEEP>

<SFX: AHHHHHHH>
AHHHHH, A PENALTY!!
TOUIN IS GIVEN A PENALTY KICK!!
NO WAY?!
HAND BALL?!
HE JUDGED THAT TSU-KATOMO TOUCHED IT WITH HIS ARM!!
AT THIS POINT?!
A TOUCH!!
<SFX: AHHHHHHHH>
<SFX: PAT, PAT>

KAIDOOO OOOU!!
TOUIN'S PLAYERS ARE OVERJOYED!
東院
AND SEISEKI'S ARE PROTESTING THE DECISION!
<SFX WAAAAH!>
HAD IT GOTTEN IN, THE FINAL WHISTLE WOULD'VE SOUNDED,
EVEN IF HE'D STOPPED IT FOR A MOMENT THE CHANCES OF SOMEONE ELSE KICKING IT IN WERE HIGH
HMPF
YET, HE WON'T REVERSE THE DECISION.
AND I WAS THINKING OF HOW THIS WOULD END.
AH...
AH...
AH...
SURE AS HELL IT WAS!
ARE YOU KIDDING ME?
<SFX AAHD

NO. IT .. CAN HE NOT MOVE?
WHAT'S UP? IS HE HURT?
NOPE.
<SFX: RUSTLE>
IT'S A MATTER OF FEELINGS.
I DID IT.

A STRETCHER!
TSUKU-SHI!
YOU'RE BEING SUBBED! TSUKUSHI!
ALTHOUGH EVERYONE WAS DOING THEIR BEST.
IT'S MY FAULT.
<SFX: CROWD-CHEERING>
HEY!!
I RUINED IT ALL, AGAIN.
I WAS TOTALLY USELESS.
AND TOUIN'S KICKER WILL BE...
IT'S NOT OVER YET.
<SFX: CROWD-CHEERING>

HOSHINA!
IN THE END, I COULDN'T DO A THING...
YOU HAVE TO SCORE, HOSHINA!
...
GAVE US A CHANCE.
HE SAVED US.
IT'S NOT TSUKA-MOTO'S FAULT.

<DAYS CHAPTER 106 - END>

※収録されている表現は、作品の執筆年代・執筆された状況を考慮し、
コミックス発売当時のまま掲載しています。

DAYS（12）

2015年7月1日発行（01）

著　者　安田剛士
©Tsuyoshi Yasuda 2015
発行者　清水保雅

発行所　株式会社　講談社
〒112-8001
東京都文京区音羽2-12-21